

COTSOES

**Conference of Translation Services
of European States**

KÜDES

**Konferenz der Übersetzungsdienste
europäischer Staaten**

CST

**Conférence des Services de
traduction des États européens**

Founded in 1982, COTSOES is an active network of about 50 central government language services from some 20 European States.

Our goals are to:

- foster cooperation and exchange of information and experience among public service language professionals
- assist Member Services with translation, interpretation, terminology and language technology issues

Die Konferenz der Übersetzungsdienste europäischer Staaten (KÜDES), die im Jahr 1982 gegründet wurde, ist ein aktives Netzwerk bestehend aus rund 50 Sprachdiensten der Zentralverwaltungen von etwa 20 europäischen Staaten.

Wir haben uns zum Ziel gesetzt,

- die Zusammenarbeit und den Informations- und Erfahrungsaustausch zwischen im öffentlichen Dienst tätigen Sprachexperten zu fördern und
- die Mitgliedsdienste in den Bereichen Übersetzen, Dolmetschen, Terminologie und Sprachtechnologie zu unterstützen.

La Conférence des Services de traduction des États européens (CST), qui a été fondée en 1982, est un réseau actif d'une cinquantaine de services de traduction, de terminologie et d'interprétation de l'administration centrale de quelque 20 pays européens.

Nos objectifs sont les suivants :

- Favoriser la coopération et les échanges d'informations et d'expériences entre professionnels de la traduction du service public
- Assister les Services membres dans les domaines de la traduction, de l'interprétation, de la terminologie et des technologies s'y rapportant

The COTSOES Assembly is held every two years. Between Assembly meetings, activities continue in four specialized working groups. Cooperation among COTSOES member services includes :

- staff exchanges
- study of language industry software and trends
- specific terminology projects
- joint translation projects
- expertise and peer support

Die Versammlung der KÜDES tritt alle zwei Jahre zusammen. Zwischen den Tagungen der Versammlung finden die Aktivitäten in vier spezialisierten Arbeitsgruppen statt. Die Zusammenarbeit zwischen den KÜDES-Mitgliedsdiensten erstreckt sich vor allem auf die folgenden Bereiche :

- Personalaustauschmaßnahmen
- Beschäftigung mit der Software und den neuesten Entwicklungen in der Sprachenindustrie
- spezifische Terminologieprojekte
- gemeinsame Übersetzungsprojekte
- Austausch von Fachwissen und gegenseitige Unterstützung

L'Assemblée de la CST se tient tous les deux ans. Entre les réunions de l'Assemblée, les activités sont menées dans le cadre de quatre groupes de travail spécialisés. La coopération entre les Services membres de la CST porte notamment sur les domaines suivants :

- Échanges de traducteurs ou de terminologues
- Étude des outils d'aide à la traduction et des évolutions du marché de l'industrie de la langue
- Projets terminologiques spécifiques
- Projets de traduction communs
- Expertise et soutien mutuel



Founded in Bern,
Switzerland

Joint recommendations
and best practices

Langues de travail :
allemand, anglais et
français

Working languages:
English, French and
German

Rotating Presidency

Networking and
exchanges

Contacts et échanges

Recommandations
et bonnes pratiques

Présidence tournante

Créée à Berne (Suisse)

Kontakte und
Austausch

Arbeitsprachen: Deutsch,
Englisch und Französisch

Gegründet in
Bern (Schweiz)

Gemeinsame
Empfehlungen und
Best Practices

Wechselnder
Vorsitz

To find out more, visit
cotsoes.org
presidency@cotsoes.org

Pour en savoir plus, rendez-vous sur
cotsoes.org
presidency@cotsoes.org

Besuchen Sie uns unter
cotsoes.org
presidency@cotsoes.org